

## El uso seguro de los productos de limpieza

Muchas familias están utilizando productos de limpieza y desinfectantes con mayor frecuencia para intentar prevenir la propagación del nuevo coronavirus. Sin embargo, según un estudio reciente llevado a cabo por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés), el 39% de los adultos en los EE.UU. están poniendo en riesgo sus vidas y las de sus familias al utilizar productos de limpieza de manera incorrecta.

Los CDC descubrieron que el 19% de las personas quienes participaron en dicho estudio, utilizan la lejía en productos alimenticios tales como las frutas y las verduras, y el 18% utilizan productos para la limpieza doméstica en sus manos o en la piel. El diez por ciento de las personas reportó que rocían sus cuerpos con productos de limpieza o desinfectantes, mientras que el 6% declaró inhalar vapores de productos desinfectantes o de limpieza para el hogar. "Estas prácticas presentan un riesgo de sufrir daños severos en los tejidos y lesiones corrosivas y por lo tanto deben evitarse estrictamente," advirtieron los investigadores del estudio.

Aunque los productos de limpieza y desinfectantes son útiles para deshacerse de gérmenes en el hogar, deben utilizarse de manera cuidadosa especialmente cuando se utilizan en hogares con niños. Estos productos contienen ingredientes que pueden irritar la piel, los ojos, y la garganta de los niños. También pueden causar envenenamiento tras su consumo, aunque sea en cantidades pequeñas.

### Riesgos para los niños cuando se utilizan productos de limpieza para el hogar.

Los productos de limpieza para el hogar con ingredientes dañinos no solamente matan los gérmenes y se deshacen de manchas resistentes. También afectan la salud de su bebé de muchas maneras.

• **Eczema.** La piel de un bebé es delicada



y existen estudios que demuestran la presencia de irritantes y alérgenos en productos de limpieza y detergentes pueden causar irritación en la piel.

- **Irritación en las vías respiratorias.** Los vapores potentes producidos por los productos de limpieza pueden irritar las vías respiratorias de su bebé, empeorando los síntomas de alergias o del asma. Estudios recientes han mostrado un vínculo entre algunos químicos de limpieza y los índices del asma.
- **Irritación en los ojos.** Humos potentes producidos por los productos de limpieza también pueden causar irritación en los ojos de su bebé, causando enrojecimiento y lagrimeo. Si salpican y entran en contacto directamente con los ojos, algunos productos de limpieza pueden causar daños severos.
- **Alergias.** Algunos investigadores creen que el tener un hogar excesivamente limpio puede aumentar el riesgo a largo plazo de que los niños desarrollen alergias. Se le llama, "hipótesis de la higiene". En caso de que el niño no esté expuesto a gérmenes, es posible que el sistema inmunológico no se desarrolle normalmente. Por lo contrario, el sistema se vuelve hipersensible y

comienza a reaccionar de manera desproporcionada a alérgenos no dañinos como el polvo o el polen.

- **Envenenamiento.** Más de un millón de niños menores de 5 años consumen venenos tales como productos para limpiar el hogar, algunas veces resultan consecuencias devastadoras.
- **Efectos en la salud desconocidos.** Algunos productos de limpieza del hogar contienen aromas con sustancias químicas tales como el ftalato. Aunque los investigadores aún no saben con certeza cuáles son los efectos en la salud, algunos estudios han encontrado posibles vínculos entre ftalatos y niveles hormonales alterados.

### Cómo limpiar y desinfectar con cuidado

A continuación, les presentamos algunas sugerencias para tener un hogar a prueba de productos tóxicos y prevenir accidentes durante el uso de productos de limpieza y desinfectantes:

- **Solamente utilícelos según lo indicado.** Mantenga los productos de limpieza y los desinfectantes en sus envases originales con todo y etiqueta. Es importante leer y seguir las instrucciones para el uso seguro



y eficaz. Algunos productos, como la lejía doméstica, deben diluirse. Es importante no utilizarlos en objetos o superficies no aptas para su uso.

- Utilice uno a la vez. No haga una mezcla de químicos como intento de hacer una limpieza profunda. Mezclar la lejía con vinagre o amoníaco puede producir gases tóxicos.
- **Utilice protección.** La lejía, el amoníaco, y otros productos de limpieza para superficies duras pueden irritar la piel, los ojos y la garganta. Utilice guantes desechables (o unos reutilizables que solamente se utilicen para limpiar) y asegúrese que el sitio que esté limpiando tenga buena ventilación.
- **Guarde los químicos en sitios altos y fuera del alcance.** Si tiene niños o mascotas, nunca deje envases de productos de limpieza abiertos o desatendidos. Cíérrelos después de cada uso y guárdelos en estantes altos o en gabinetes cerrados con un seguro. Además, guarde o elimine los trapos, esponjas, o toallas de papel que utilice para limpiar.
- **Haga lo mismo con productos de limpieza "más seguros".** Si usted está utilizando productos de limpieza hechos en casa, o uno que se comercialice como "ecológico", utilícelos con cuidado tal como cualquier otro producto. La EPA tiene una lista de productos que contienen ingredientes considerados más sanos para la salud de

las personas y para el medio ambiente (Disponible aquí: <https://www.epa.gov/saferchoice>).

- **No permita que entre tierra en su hogar:** Asegúrese que todos se limpien los pies al entrar a su casa. Este simple hábito evitará el ingreso de la tierra y de los contaminantes del exterior. Mejor aún, pídale a todos que se quiten los zapatos antes de entrar a su casa. De tal manera, el piso no se ensuciará tanto y podrá limpiar con menos frecuencia.
- **No limpie cuando haya niños en la habitación.** Aunque puede ser tentador hacer varias tareas simultáneamente, es más seguro utilizar productos de limpieza sin la presencia de niños. Intente ventilar el área antes de que regresen los niños al sitio.

Si usted o alguien en su hogar está gravemente expuesto a productos de limpieza o desinfectantes, llame a un centro toxicológico en: 1-800-222-1222.

#### Productos de limpieza hechos en casa y menos tóxicos.

Los productos de limpieza menos tóxicos o alternativos están hechos de ingredientes como el bicarbonato de sodio, jabón en líquido y vinagre. Muchos de los ingredientes son económicos, por lo tanto, a la larga puede que se ahorre dinero. No obstante,

puede que se requiera un proceso de limpieza más profunda, y por lo tanto tendrá que restregar con más fuerza.

Aunque los ingredientes en productos de limpieza hechos en casa (ej., bicarbonato de sodio para restregar, vinagre para quitar la grasa) son más seguros, aún así pueden ser tóxicos. Trátelos como cualquier otro producto de limpieza, con mucha precaución.

#### Desinfectantes de manos

Puede que las familias de apoyo no consideren el peligro que poseen los desinfectantes de manos. Ya que, hoy en día se encuentran en todas partes. La mayoría de los desinfectantes de manos contienen al menos 60% de alcohol- una concentración mayor que la que se encuentra en la mayoría de los licores. Si los niños llegaran a ingerir pequeñas cantidades de desinfectante de manos, puede que sufran una intoxicación por alcohol.

Es un objetivo fácil para los niños por su disponibilidad y ya que, por lo general viene en envases pequeños y fáciles de abrir. Por razones de seguridad, los niños sólo deben utilizar desinfectante para manos bajo la supervisión de un adulto. Un adulto debe echarle una cantidad equivalente a una moneda de diez centavos y observarlo mientras se frota las manos hasta que estén secas.

## El almacenamiento seguro de los productos de limpieza

El coronavirus ha cambiado los hábitos de limpieza en casi todo hogar. No es sorpresa que en respuesta a la pandemia, muchos proveedores de cuidado estén abasteciendo productos de limpieza y limpien las superficies con más frecuencia. Debido a estos cambios es aún más importante el almacenamiento apropiado de los productos de limpieza. Es fácil olvidar las medidas de seguridad y por lo tanto dejar productos de limpieza de uso común en las encimeras. Ahora más que nunca, los proveedores de cuidado deben prestar más atención al almacenamiento seguro de dichos productos.

Según los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades, la mayoría de las intoxicaciones suceden en la presencia de los padres o proveedores de cuidado, pero simplemente no están prestando atención. Por eso es tan importante prevenir que los niños y otras personas en el hogar estén expuestos a estos productos cuando no sea adecuado.

#### Sección 11-03: Requisitos para el área de almacenamiento

(a) Una familia de apoyo debe guardar los medicamentos, desinfectantes, y soluciones de limpieza donde sean inaccesibles para los niños o dependientes mayores de edad.

Las directivas escritas de RFA requieren que todos los desinfectantes y soluciones de limpieza se guarden en lugares fuera del alcance de los niños bajo su cuidado. Éstos incluyen los productos de limpieza de uso general, la lejía, los detergentes lavavajillas, destapa desagües, y limpiadores para la taza del inodoro, cera para muebles, detergente para la ropa, entre otros. Los proveedores de cuidado pueden permitir que los niños tengan acceso a productos de limpieza, siempre y cuando sigan los estándares razonables y prudentes.

La mejor manera de garantizar la seguridad de su niño es el mantener todos los productos de limpieza fuera de su vista y alcance. Lo ideal es que las soluciones de limpieza estén en un cajón o contenedor cerrado bajo llave. Instale un gancho de seguridad que se cierre en cajones que estén al alcance de los niños. Siempre supervise a los niños durante el uso de estos productos en su hogar.



# Campeona de los niños **Naketa Woodson**

Felicidades a Naketa Woodson, nuestra campeona de los niños del mes de mayo.

La Sra. Woodson está comprometida a cuidar y abogar por los niños en su hogar. Ella se convirtió en madre de apoyo para ayudarle a un cliente, sin embargo, al terminar sus entrenamientos su familia necesitó de ella. Ella cuidó de la hija de su prima e intentó ayudar a la madre a reunirse con ella. Aunque todo estaba al corriente con el proceso de reunificación entre madre e hija, le retiraron a sus dos hijos menores 5 meses antes que se reuniera con su hija mayor. La Sra. Woodson abrió las puertas de su casa para los 3 chicos mientras que se encargaban del proceso de asignación para los dos hermanos. Durante ese tiempo, la Sra. Woodson apoyó a la madre, proporcionándole transportación de ida y vuelta a sus visitas, poniéndose en contacto con ella para asegurarse que estuviera trabajando en su plan de caso y proporcionado una red familiar, todo mientras se aseguraba del bienestar de los niños.

Cuando la Sra. Woodson cuida de los niños, está pendiente de sus necesidades y aboga por ellos. Cuando un niño le causa preocupación, ella es honesta y se comunica con el condado al igual que con los padres biológicos. La Sra. Woodson explicó que una de las cosas más difíciles de ser una madre de apoyo ha sido el no poder darles a los niños acceso completo y en conformidad con sus necesidades a los servicios. "Cuando un niño ingresa al sistema de cuidado de crianza temporal, puede ser difícil comunicarles a los padres que el niño/a necesita más acceso a cuidados o servicios porque puede que los padres estén en un estado de negación en cuanto a sus problemas, al igual



que los problemas del menor," dijo la Sra. Woodson. Ella dedica aún más esfuerzo e investigación para asegurarse que los niños reciban los servicios que necesitan. En situaciones pasadas, le ha pedido a las escuelas y a médicos que escriban cartas para llevarle a los padres y en circunstancias severas, hasta a un juez, para que así los niños reciban los servicios necesarios.

Por otra parte, el darles a los niños una segunda oportunidad de vivir una vida normal ha sido la parte más gratificante de su experiencia. "Sus presentes, a comparación de cuando llegaron y el verlos sonreír todos los días, me da felicidad" expresó la Sra. Woodson.



**Champions for Children**

La Sra. Woodson les aconseja a los otros padres, "No se den por vencidos, aun cuando escuchen un 'no'". "Sólo enfóquense en lo que sea mejor para el

niño. A partir de ese momento, cosas grandiosas sucederán y usted transformará la vida de un niño de mala a buena. Persevere al inicio, siempre es la parte más difícil. Es un periodo de transición difícil para el niño quien fue desarraigado de sus padres. Muéstrole amor, cariño, comuníquese con el niño, y tenga presente que todo mejorará".

La Sra. Woodson siempre se ha enfocado en la seguridad y el bienestar de los niños bajo su cuidado. Ella hace lo necesario para asegurar que el niño esté seguro y aboga por ellos. Por esta y muchas razones más, Los Servicios para Niños y Familias de San Francisco junto con Parenting for Permanency College agradecen a la Sra. Woodson por todo lo que hace. ¡Felicidades Sra. Woodson, nuestra campeona de los niños!

## K.I.D.S.

Bimensualmente publicada para padres de crianza, familias de apoyo, miembros de familia extensa no familiares, y proveedores de cuidado familiar en el condado de San Francisco. Para sugerir un tema, entregar un artículo, promocionar un evento, o hacer comentarios, mande correo electrónico a la dirección [Sharon.Walchak@sfgov.org](mailto:Sharon.Walchak@sfgov.org).

Personal editorial  
Editors: Agnes Balla and Sharon Walchak  
Amabel Baxley, Kimberlee Pitters

Ciudad y Condado de San Francisco/Servicios de Familia y Niños  
PO Box 7988 • 170 Otis Street, San Francisco, CA 94120  
Sitio de web del boletín informativo: <https://sfcaresforkids.org/kids-newsletter/>.

### Números telefónicos útiles:

Operadora de la Agencia de Servicios Humanos: (415) 557-5000  
Servicios de Protección Infantil, Línea Directa de Abuso Infantil:  
(800) 856-5553 o (415) 558-2650  
Ombudsman, Defensor del pueblo, de Orfanato: (415) 558-2828  
Línea de servicio de transporte: (415) 557-5376  
Licencia/Aprobación de Familias de Apoyo/Línea directa de reclutamiento: (415) 558-2200  
Servicio gratuito de revelo para padres de acogida: (415) 861-4060 x 3035  
Servicios de comunidad: 211  
Servicios gubernamentales (no emergencia) 311  
Directorio de agencias de cuidado de niños y servicios de familia:  
[www.sfhsa.org/174.htm](http://www.sfhsa.org/174.htm)

## K.I.D.S.

noviembre/diciembre 2020 **7**

# Parenting for Permanency College News

## Programa de capacitación de AFS PPC

Ofrecemos RFA previo al servicio, Entrenamientos de capacitación y asignación avanzada (SA/VIH y el Abecedario del cuidado de los bebés). Para obtener más información y registrarse, favor de contactar a: PPC@afs4kids.org

| RFA- Entrenamiento de aprobación previo al servicio  |  |
|--|--|
| Entrenamiento previo al servicio de RFA (inglés)   | 10-19 de noviembre, 2020 (martes/jueves) 5:15 p.m.-9 p.m.          |
| <b>Entrenamiento previo al servicio de RFA (español)</b>   | <b>7 &amp; 14 de noviembre, 2020 (sábados) 8:45 a.m.-4:30 p.m.</b> |
| Capacitación en curso  |  |
| Capacitación avanzada  | 5 de diciembre, 2020 9:45 a.m.-5 p.m.                              |
| <b>Todos los entrenamientos se llevarán a cabo por Zoom. Para registrarse, favor de comunicarse con Los Servicios de Familias Alternativas (AFS) PPC@afs4kids.org o regístrese a través de su trabajador de RFA.</b> |  |

## Rincón de la educación

Si usted necesita ayuda con un tema relacionado a la educación, puede contactar a su trabajador social o a los trabajadores de enlace de la educación para los jóvenes bajo el cuidado de crianza temporal de San Francisco:

1. Gloria Anthony-Oliver, Enlace Educativo de FCS, gloria.anthony-oliver@sfgov.org, 415-636-2224
2. Shira Andron, Coordinadora de FYS, androns@sfusd.edu, 628-900-3427
3. Nelson Cabrera, Enlace Educativo de FYS (Bienestar y Asistencia Infantil), cabreran@sfusd.edu, 415-242-2621 x3255
4. Susana Diaz, Enlace Educativo de FYS (Consejera Principal), diazs1@sfusd.edu, 415-242-2615 x3310
5. Alicia Rodriguez, Enlace Educativo de FYS (Trabajadora social en el ámbito escolar), rodriguez@sfusd.edu, 415-242-2615 x3061

Para recursos relacionados a la educación, visite la página de El Distrito Escolar Unificado de San Francisco en <https://www.sfusd.edu/> y busque los siguientes temas:

- Tutoriales en video sobre la tecnología familiar ('Family Technology Video Tutorials')
- Asistencia tecnológica individual y en vivo ('Live 1:1 Tech Support')
- Recursos tecnológicos para las familias ('Technology Resources for Families')
- Preguntas de tecnología frecuentes sobre los tutoriales en video para los dispositivos en casa de los estudiantes de SFUSD ('Tutorial Videos for SFUSD Student Take-Home Devices Technology FAQs')
- Guía para los proveedores de servicios: Comunicación con los estudiantes tras los cierres de escuelas ('Guidance for Service Providers: Communication with Students During School Closures')
- "Family Digest" semanal

## Otros recursos de entrenamiento de RFA

Las familias de apoyo aprobadas deben completar 8 horas de entrenamiento al año.

**Foster Parent College** <http://www.fosterparentcollege.com/>

### QPI California

Entrenamientos justo a tiempo ('Just In Time'): <http://www.qpicalifornia.org/>

**Entrenamiento para informante obligatorio** ('Mandated Reporter Training') <https://mandatedreporter.ca.com/>

### Juntas para las familias de apoyo

Para obtener más información sobre las juntas para las familias de apoyo, favor de comunicarse con su trabajador de RFA o comuníquese con Arlene Hylton en [Arlene.hylton@sfgov.org](mailto:Arlene.hylton@sfgov.org) o 451-557-5067.

### Convocatoria de familias de apoyo – Bimensuales

3er miércoles, CADA DOS MESES, alternando entre las horas 5-7 p.m. y de 7-9 p.m.  
18 de noviembre, 2020 7-9 p.m.

### Grupo de apoyo SA/VIH

2do martes (inglés) y 2do jueves (español) de cada mes, 7:30 a 9:30 pm, al menos que se comunique lo contrario. Para asistir

al grupo de apoyo SA/VIH, favor de comunicarse con Sharon Walchak en (510) 282-4658.

Inglés: 17 de noviembre, 2020 y 15 de diciembre, 2020  
Español: 19 de noviembre, 2020 y 17 de diciembre, 2020

### Recursos adicionales

Información del Coronavirus (COVID -19) en California <https://covid19.ca.gov/>

### CAFÉ CON LOS PROVEDORES DE CUIDADO ('Coffee with Caregivers') - CONECCIÓN VIRTUAL, APOYO Y CAPACITACIÓN

Acompáñenos con su bebida y botana favorita en las siguientes juntas virtuales:

- Viernes, 6 de noviembre 1:30-2:30 PM
- Viernes, 13 de noviembre 1:30-2:30 PM
- Viernes, 20 de noviembre 1:30-2:30 PM
- Viernes, 4 de diciembre 1:30-2:30 PM
- Viernes, 11 de diciembre 1:30 - 2:30 PM
- Viernes, 18 de diciembre 1:30 - 2:30 PM

'Coffee with Caregivers' apoya a los proveedores de cuidado con parentesco, sin parentesco, adoptivos y de tutela. Regístrese en: [www.cacaregivers.org/coffee](http://www.cacaregivers.org/coffee) ID para la junta de Zoom 249-718-4894 Envíele un correo a Nichole: [narnold@cacaregivers.org](mailto:narnold@cacaregivers.org)